

Спецификой коммуникативных сценариев в процессе обучения иноязычному диалогическому общению является их *аксиологический контекст* как совокупность ценностных концептов и оценок, которые эксплицируются или имплицитно выражаются в процессе общения, а также воссоздаются в сознании коммуникантов в результате актуализации личного опыта. Он представляет собой реализацию инварианта контекста, имеет лингвистический и когнитивный уровни. Внешний когнитивный уровень не зависит от текста; внутренний когнитивный уровень формируется в рамках высказывания и определяет специфический когнитивный образ высказывания, обусловленный сценарием иноязычного диалогического общения. При этом многие ученые признают, что общее количество ценностей в процессе общения невелико. Однако сложность заключается в идентификации ценности, в определении границ и объема ее содержания, что обуславливает обращение к вербально-когнитивным феноменам прототипа, нормы и стереотипа, которые хранятся в форме когнитивных структур – сценариев.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Минский, М. Фреймы для представления знаний: Пер. с англ. / М. Минский. – М.: Энергия, 1979. – 151с.
2. Петров, В.В. Категории искусственного интеллекта в лингвистической семантике. Фреймы и сценарии / В.В. Петров. - М.: ИНИОН АН СССР, 1987. – 54с.
3. Shank, R., Abelson R. Scripts, Plans, Goals and Understanding / R. Shank, R. Abelson. – New York: Lawrence Erlbaum Associates, 1977. – 263 p.

УДК 37.091.3

**Копытич И.Г.**

*УО БарГУ, г. Барановичи, Республика Беларусь*

### **САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ КАК СПОСОБ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

В настоящее время одной из основных технологий передачи знаний в ВУЗе становится не преподавание, а обучение как самостоятельная деятельность студентов. Целью учебного процесса становится не столько передача знаний от преподавателя к студенту, сколько формирование у студентов самообразовательной компетенции как способности к систематической, самостоятельно организуемой познавательной деятельности для поддержания и повышения в процессе самообразования уровня владения иностранным языком для непрерывного совершенствования профессиональной деятельности [2, с. 132].

Значение самостоятельной работы студентов постоянно возрастает в связи с сокращением количества часов, отводимых для аудиторных занятий с одновременным повышением требований к владению иностранным языком молодыми специалистами. Ее значимость подкрепляют такие тенденции современного учебно-воспитательного процесса, как динамизм, возможность самостоятельного обучения, дифференциация обучения.

Успешное овладение иностранным языком, так же как и другими учебными предметами, возможно лишь при активной самостоятельной познавательной деятельности студентов. В процессе самостоятельной работы у студента активизируются его творческие возможности, развиваются мышление, логика, умение самоконтроля, самоанализ и самооценка. Все эти качества формируют личность будущего специалиста, в какой бы области он ни работал, что имеет большое значение для профессиональных умений. Поскольку самостоятельная работа предполагает максимальную индивидуализацию деятельности каждого студента, она может рассматриваться одновременно и как средство совершенствования творческой индивидуальности, и как возможность ориентации процесса обучения на личность студента.

Важно также подчеркнуть, что обучение студента – это не самообразование индивида по собственному желанию, а систематическая, управляемая преподавателем самостоятельная деятельность студента, которая становится доминантной, особенно в современных условиях. Преподавателю необходимо подобрать такие технологии, методы работы и задания, которые позволили бы полностью индивидуализировать процесс обучения, учитывая все индивидуальные особенности конкретного студента. В то же время, давая студентам возможность самореализации во время самостоятельной работы, преподаватель.

Помощь преподавателя является одним из важнейших моментов в процессе формирования самостоятельности студентов. Это очень тонкий процесс, который способствует повышению эффективности самостоятельности студентов. Организация самостоятельной работы со стороны преподавателя усиливает познавательную активность студента, при этом методы контроля должны быть достаточно гибкими, чтобы студенты воспринимали его как необходимую помощь в овладении основами организации самостоятельной работы, ответственного труда, методикой рационального использования времени. Преподаватель должен постоянно управлять самостоятельной работой, преодолевать самотек в ее организации, осуществлять продуманную систему контроля и помощи студентам на всех этапах обучения.

Важной составляющей самостоятельной работы студента во внеурочное время является работа с аутентичными текстами. Здесь студент и преподаватель сталкиваются с серьезной проблемой – студенты изучают профессионально-ориентированный иностранный язык на первом курсе, когда практически не владеют профессиональной лексикой и узкоспециальными понятиями на русском языке. Преподаватель иностранного языка практически вынужден знакомить студентов со специальной дисциплиной на иностранном языке. В этой связи рассмотрим организацию самостоятельной работы по английскому языку у будущих экологов.

Студенты-экологи изучают иностранный язык (английский) в 1-4 семестрах (всего 150 часов аудиторной работы), когда они еще не владеют понятийным аппаратом в области специальных дисциплин на русском языке. Практически с первых занятий начинается изучение профессионально-ориентированной лексики. Преподаватель, вводя новую лексику, использует не только перевод слов на русский язык, но и предлагает студентам соотнести дефиниции к новым словам на английском языке и собственно слова. Таким образом, преподаватель не только знакомит с новой лексикой, но и объясняет экологию.

ческие понятия, с которыми студенты сталкиваются впоследствии не только на иностранном языке, но и на занятиях по специальным дисциплинам.

Далее возникает новая проблема: многие слова (химические, экологические и биологические термины) имеют достаточно сложное произношение. К сожалению, многие первокурсники не умеют читать по транскрипции. В результате, если они не запомнили произношение слова на уроке, то дома отработать его уже не могут. Здесь на помощь приходит современная техника, которая имеется в распоряжении каждого студента. Практически все студенты имеют мобильные телефоны, снабженные диктофонами. Во время работы над новой лексикой преподаватель произносит новые слова, которые студенты записывают на диктофон. Дома остается только поработать с аудиозаписью. Таким же образом можно записать и весь текст, над которым предстоит работать дома. Студентам также предлагается записать себя дома на диктофон и прослушать аудиозапись, для отработки правильного произношения. Эту запись преподаватель может использовать и на уроке для контроля домашней работы. Студент, не работавший дома над лексикой, не сможет предоставить преподавателю запись своих занятий.

Можно также предложить студентам воспользоваться электронным словарем АBBYU Lingvo, который не только предлагает перевод слов и словосочетаний, но и дает возможность прослушать произношение слова. Причем, если британский и американский варианты произношения конкретного слова отличаются, данный словарь дает оба варианта.

Далее идет перевод текста. Для выполнения этого задания студенты часто прибегают к помощи всевозможных электронных переводчиков. Задача преподавателя здесь заключается, во-первых, в том, чтобы показать студентам, что электронный перевод очень часто бывает не просто неточным, а зачастую ошибочным. Во вторых необходимо научить студентов работать со словарями, а также использовать при переводе базовые знания, полученные на специальных предметах. Поскольку современные студенты неохотно работают с бумажными словарями, в своей практике мы все чаще прибегаем к помощи все того же АBBYU Lingvo. На занятии преподаватель показывает, как работать с данным словарем, выбирая правильный вариант перевода. Необходимо обратить внимание студентов на то, что значение нужного слова и словосочетания можно найти не только в словарной статье, но и в предложенных словосочетаниях и даже примерах перевода искомого слова в конкретных контекстах. Практика показывает, что студент, умеющий работать со словарем, может справиться с переводом любой сложности.

Следующим этапом работы над текстом является пересказ. Здесь можно воспользоваться тематическими карточками, которые студенты составляют сами. Эти тематические карточки представляют собой развернутый план текста с ключевыми словами. Причем каждый студент включает в карточку те слова, которые считает самыми необходимыми и сложными. На данном этапе можно воспользоваться помощью студентов-консультантов, т.е. лучших студентов группы, которых предварительно получили консультацию преподавателя. Такая работа является эффективной, т.к. студенты сами выбирают себе консультантов, которые могут им помочь в удобное время при подготовке домашнего задания.

Поскольку основной целью обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей является коммуникативная компетенция, то заключительным этапом работы над каждой темой является диалогическая речь. Именно на этом этапе можно полностью раскрыть индивидуальные способности студента, поскольку для одних составление банальных диалогов является верхом возможностей. А другие с легкостью справляются с подготовкой к деловым и ролевым играм. В зависимости от уровня подготовленности студентов, можно предложить для самостоятельной работы составление диалогов по образцу, предварительной отработкой ключевых фраз на занятии. Для более подготовленных студентов можно предложить разыграть ситуации. Не ограничивая их в выборе употребляемых структур. Самым сильным студентам мы предлагаем подготовиться к деловой игре.

Такой подход к организации самостоятельной работы студентов над темой позволяет не только добиться определенных результатов в изучении иностранного языка, но и индивидуализировать процесс обучения. Повысив тем самым мотивацию студентов к изучению иностранного языка.

#### СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Гшиатуллин, И. А. Самостоятельная работа по практическому курсу иностранного языка [Текст] / И.А. Гшиатуллин // Иностранные языки в школе. – 1990. – № 1. – С. 74-79.
2. Драгайцева, А.О. Инновационные подходы к организации самостоятельной работы студентов в процессе изучения иностранного языка в высшей школе [Электронный ресурс] / А.О. Драгайцева. – Режим доступа: [http://www.orenport.ru/docs/281/work\\_stud/Members/Dragaiceva.htm](http://www.orenport.ru/docs/281/work_stud/Members/Dragaiceva.htm)
3. Коджаспирова, Г. М. Педагогический словарь : для студ. высш. и средн. пед учеб. заведений / Г. М. Коджаспирова, А. Ю. Коджаспиров. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 176 с.

УДК 37.091.3: 811.111

**Коробова І.О.**

*УО КДЭТУТ, м. Київ, Україна*

### **НАУКОВО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «АНГЛІЙСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)» ДЛЯ ІНЖЕНЕРНО-ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ**

Зміни, які наразі відбуваються в системі освіти і в українському суспільстві в цілому, дають підстави стверджувати про поступове усвідомлення в суспільстві унікальної ролі освіти в збереженні та відтворенні культурних цінностей. Очевидність зазначеного особливо виявляється в процесах реформування системи вищої професійної освіти, як технічної, так і гуманітарної, на засадах особистісно-орієнтованого навчання, укорінення суб'єкт-суб'єктних відносин у педагогічному процесі, застосування компетентнісного підходу до оцінювання результатів вищої професійної освіти.